



Informationnsblatt vun der Gemeng Hiefeneck



3/2013





Gemeinderat / Conseil Communal

Bürgermeister / Bourgmestre :

Guy SCHILTZ

Tel.: 621 / 49 70 11
E-mail: schiltzw@pt.lu

Schöffenrat / Collège échevinal:

Henri KAUFFMANN

Tel.: 691 / 86 87 88
E-mail: hengkauffmann@pt.lu

John RACH

Tel.: 691 / 31 77 54
E-mail: johnrach@yahoo.de

Gemeinderäte / Conseillers communaux:

Arlette SCHANTZEN

Tel.: 87 84 72
E-mail: arvemja@pt.lu

Nicolas KAISER

Tel.: 83 71 11
E-mail: nicokaiser@hotmail.com

Jacques KRECKÉ

Tel.: 691 / 27 28 53
E-mail: krecke@pt.lu

André SCHOELLEN

E-mail: aschoell@pt.lu

Sanny MOSCHETTI-WETZ

Tel.: 691 / 43 15 14
E-mail: moschetm@pt.lu

Jean SCHWARTZ

Tel.: 691 / 87 86 65
E-mail: j.schwartz@tango.lu

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

Sekretariat / Secrétariat:

Gilles SCHULER

Tel.: 83 71 68 250 / Fax: 87 97 54 / E-mail: gilles.schuler@heffingen.lu

Montag / Lundi:

Morgen / Matin - Geschlossen/Fermé / 13.00-17.00 Uhr/heures

Dienstag / Mardi:

7.00-12.00 und/et 13.00-17.00 Uhr/heures

Mittwoch / Mercredi

8.00-12.00 und/et 13.00-17.00 Uhr/heures

Donnerstag / Jeudi:

8.00-12.00 und/et 13.00-19.00 Uhr/heures

Freitag / Vendredi:

7.00-12.00 Uhr/heures / Mittags / Après-Midi - Geschlossen/Fermé

Einnehmer / Receveur:

Pierre BODÉ

Tel.: 83 71 68 25

E-mail: pierre.bode@heffingen.lu

Montag / Lundi: Geschlossen/Fermé

Dienstag-Freitag / Mardi-Vendredi: 8.00-12.00 Uhr/heures

Technischer Dienst / Service Technique:

Ady REICHLING

Tel.: 83 71 68 253
GSM: 621/27 15 88

E-mail: ady.reichling@heffingen.lu

Montag / Lundi :Geschlossen/Fermé / 14.00-17.00 Uhr/heures

Dienstag / Mardi: 14.00-17.00 Uhr/heures

Donnerstag / Jeudi: 8.00-12.00 und/et 14.00-17.00 Uhr/heures

Werkstatt / Atelier:

Tel.: 621 / 29 14 04

www.heffingen.lu

Veräiner an der Gemeng

Fraën a Mammen	Schwartz Ronny	34, um Beschelchen	L-7670 Reiland
Chorale Ste Cécile	Colbach Jean	3, um Haff	L-7650 Hiefenech
Pompjeeën Hiefenech-Reiland	Weis Lucien	20, Wantergaass	L-7670 Reiland
Amicale Hiefenech Pompjeeën	Hoffmann Nic	48, um Béil	L-7653 Hiefenech
Amicale Reilander Pompjeeën	Borschette Pierre	24, um Beschelchen	L-7670 Reiland
CDJ Hiefenech	Seiler Lee	8, um Béil	L-7653 Hiefenech
Amiperas	Winckel-Biewer Régine	47, um Béil	L-7653 Hiefenech
DT ADAS Reiland	Beaume Marcel	11, op der Strooss	L-7670 Reiland
BBC US Hiefenech	Seiler Romain	8, um Béil	L-7653 Hiefenech
Hiefenecher Big Band	Neuman Gaston	1, Stenkel	L-7652 Hiefenech
Frënn vun Csókakő	Schiltz Guy	47, um Béil	L-7653 Hiefenech
Harry Potter Fan Club	Schwartz Nadine	34, um Bëschelchen	L-7670 Reiland
MINISTRARE	Peters Lucia	12, Benzelsgaass	L-7651 Hiefenech

Dir fannt déi Hiefenecher Gemeng och op



3. Informationsblad fir 2013

Dës Ausgab gouf zesummegegestalt vun de:

Memberen vun der Zeitungs- an Internetkommissioun:

Arlette Schantzen, Nico Hendriks, Jean Schwartz, Guy Schiltz

an der Zesummenaarbecht mam:

Gilles Schuler

Dréckerei: Faber

Nächst Äusgab: Mäerz 2014



Travail de vacances des élèves et étudiants

AVIS AUX INTÉRESSÉS

L'administration communale informe tous/toutes les élèves et étudiant(e)s qui s'intéressent à un travail de vacances pendant la période des grandes vacances auprès du Service Technique de la commune qu'ils doivent introduire leurs demandes respectives auprès du secrétariat communal jusqu'au 3 février 2014 au plus tard.

Les demandes peuvent également se faire par le formulaire ci-contre.

Les conditions suivantes seront appliquées :

1. **Âge minimum : 16 ans au moment de l'entrée en service auprès de la commune.**
2. **Temps d'emploi maximum : 2 semaines.**
3. **Maximum 2 élèves/étudiants par semaine.**
4. **En cas d'un nombre supérieur de postulants par rapport aux emplois disponibles, les demandes seront acceptées dans l'ordre chronologique de leur introduction auprès de la Commune.**
5. **Des vêtements et chaussures adéquats pour le travail en question sont à porter.**
6. **L'emploi des GSM, IPOD, etc., est strictement interdit pendant les heures de travail.**

**Administration Communale
2, am Duerf
L-7651 Heffingen**

Concerne : demande d'emploi pendant les vacances scolaires

Demandeur :

Nom et prénom : _____

Adresse : _____

Lieu et Date de naissance : _____

Banque et numéro de compte : _____

Période de travail : préférence : ☐ 30.06-11.07.2014
 ☐ 14.07-25.07.2014
 ☐ 28.07-08.08.2014
 ☐ 11.08-22.08.2014
 ☐ 25.08-05.09.2014

alternative : ☐ 30.06-11.07.2014
 ☐ 14.07-25.07.2014
 ☐ 28.07-08.08.2014
 ☐ 11.08-22.08.2014
 ☐ 25.08-05.09.2014

Heffingen/Reuland, le _____

(signature)



Duerffest vum DT-Reiland





Scheckiwerreechung



Fraën a Mammen - 1500€ un Leederwon asbl aus Betzdorf a
- 1500€ un Europa Donna Luxembourg
Kultur- und Umweltkommission - 300€ un Leederwon asbl aus Betzdorf
Ministrare - 500€ un Aide à Missions To The Nations asbl
Nokomme vum verstuerwene Joseph Growen - 1450€ un d'Pompjeeën aus Csókakö
Tavares Frères - 1000€ un d'Pompjeeën aus Csókakö
Famill Risetete a Piet Van de Heuvel - 850€ un d'Pompjeeën aus Csókakö
Hiefenecher Schoul - 400€ un d'Schoul vu Csókakö





Sportsdag vun der Gemeng





Sportler Éierung





Vivons Ensemble





Oktoberfest





Vizfest vun de Pompjeeën





Judd mat Gaardebounen





Schechiwwereechung vum Charity Run



Zum Ofschloss vum Schouljor 2012-13 hat Schoulpersonal ee Charity Run organiséiert. Den Erléiss vun dem Laaf war fir d'SOS Kannerduerf vu Miersch geduecht.

Bei der flotter Initiativ ass déi stolz Zomm vun 4.804.– Euro zesumme komm.

Kiirzlech war d'Schechiwwereechung bei enger klénger Feier an der Sportshal wou déi zoustänneg Leit vum Kannerheem ee grouse Merci un Léierpersonal a besonnesch un Kanner ausgeschwat hun.



Dag vum Bam



Um Dag vum Bam hunn d'Kanner an d'Joffer vum Cycle 4.2, ënner der sachlecher Opsicht vun de Verrieder vun Natur an Ëmwelt an onse Gemengenaarbechter, um Bëschelchen Beem an Hecke geplantz. No gedoener Aarbecht hunn d'Gemengenaarbechter déi ganz Equippe op ee gudde warme Chocky an e Stéck Taart invitéiert.



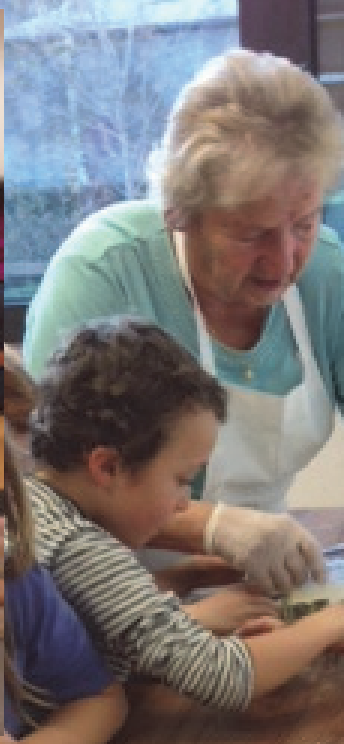
Village Fleuri





Mir bake Kichelcher

Maison Relais zesammen mat der Kommissioun vum 3. Alter





Kleesch





Chrëschtmaart





eis
lokal
veräin
stelle
sech
für

Amiperas Hiefenech-Reiland



Membre vum Comité

Als Amiperas Sektoun organiséiere mir regelmäseg Porte Ouverte´ën wou geselleg zesumme sinn bäi Spill a Spass garantéiert ass. Ee Fréijor– an Hieschtausfluch soll nët op onsem jährlechen Aktivitéitsprogramm fehlen. Nei op onsem Programm sin ons Mëttesdëscher, e puer mol am Jor kache mir fir iech, dann ass den Dësch vun Iech vun 11:45 un gedeckt wou mir dann zesummen iessen kënnen. De Präis hu mir mat 10.– Euro ganz sozial gehalen, fir dee Präis kritt dir eng Entrée mat Haaptpla. Och hu mir u Mammen–, Pappen– a Niklosdag geduecht, do huet de Comité ëmmer eng Iwweraschung parat. Als Ofschloss vun all Jor invitéieren mir op ons Chrëschtfeier fir ons Membren. Membren déi oft un onse Manifestaioun deelhuelen, gi mat Bonge belount déi regelmäseg kënnen ageléisst gin. Mir wire frou sou oft wéi méiglech vill Membren vun eiser Sektoun bäi ons begréissen ze kënnen. Sidd dir nach nët Member vun der Amiperas Hiefenech-Reiland an dir hut awer Intressi dat ze ginn, da wend iech un ons Comitésmembren.

Amiperas Hiefenech-Reiland

Kalenner vun de Porte-Ouverte´ën fir d´Joer 2014

14	Januar	Porte-Ouverte
28	Januar	Porte-Ouverte mat Iessen an Umeldung 10€ (warm Ham)
11	Februar	Porte-Ouverte
25	Februar	Porte-Ouverte
11	März	Generalversammlung
25	März	Porte-Ouverte mat Iessen an Umeldung 10€ (Kanéngchen)
8	Abrell	Porte-Ouverte
22	Abrell	Porte-Ouverte
6	Mai	Porte-Ouverte mat Iessen an Umeldung 10€ (gegrillte Poulet)
20	Mai	Freijoersausflug
3	Juni	Porte-Ouverte
17	Juni	Mammendaagfeier d´Gemeng offeréiert eis Grillfleesch; Umeldung as erwünscht
1	July	Porte-Ouverte
15	July	Journée du Grand-Age
23	September	Hierchtsausflug
7	Oktober	Pappendaagfeier d´Gemeng offeréiert eis Hierken; Umeldung as erwünscht
21	Oktober	Porte-Ouverte
4	November	Porte-Ouverte
18	November	Porte-Ouverte mat Iessen an Umeldung 10€ (Judd mat Gaardebounen)
2	Dezember	Niklosfeier
16	Dezember	Chrëschtfeier Beim Steinmatz zu Bech ; Umeldung as erwünscht

Mir wenschen Iech all vill schéin Stonnen an eisen Porte-Ouverte´ën

De Comité

Concours: Wie liest d'Informationsblatt??

1



2



3



Hei d'Äntwerten vum Concours aus der leschter Zeitung

Bild 1: Kannerfuesbal

Bild 2: Mëttesdësch am Club Senior Uelzechtdall

Bild 3: Schoulbusbegleeder

15 Äntwertschäiner hu mir erakritt, a bäi allen waren d'Froën richtig beäntwert. Folgend 3 Gewënner si gezu ginn, Stéphanie Halsdorf, Fabrice Reiland an Tiffany Hoffmann. D'Gewënner kréien eng Corbeille mat regionale Produkter am Wäert vu ± 50.- €



Gewënner vun onsem Concours

Aus der leschter Ausgab 2012:



Martine Meyer, Reiland. Stellvertriedend
hunn d'Kanner d'Corbeille ugeholl

Aus der éischter Ausgab 2013:



Grégory Knepper, Hiefenech

Aus der zweeter Ausgab 2013:



Fabrice Reiland, Hiefenech



Emma-Lena Reiland, Hiefenech



Jennifer Hoffmann, Hiefenech



Tiffany Hoffmann, Hiefenech



Jill Meyers, Hiefenech



Jean Müller, Hiefenech



Stéphanie Halsdorf, Hiefenech

All dës Gewënner hunn eng Corbeille mat
Produkter vun lokale Produzenten am Wäert
vu 50€ gewonnen.

Vill Chance fir déi nächst Kandidaten.

Concours: Wie liest d'Informatiounsblat??

1



2



3



An dësem Informatiounsblat, hu mir e Concours mat der Fro. **Wie liest d'Informatiounsblat?** Wann Dir wësst zu wat fir engem Artikel déi Photoën gehéieren, da schreift d'Äntwert op de Coupon (oder Photocopie) a schéckt se bis spéitstens den 1. Februar 2014 op d'Gemeng.



-Concours Informatiounsblat 3/2013

1. Photo.....

2. Photo.....

3. Photo.....

Numm:.....Virnumm:.....

Adress:.....L-.....



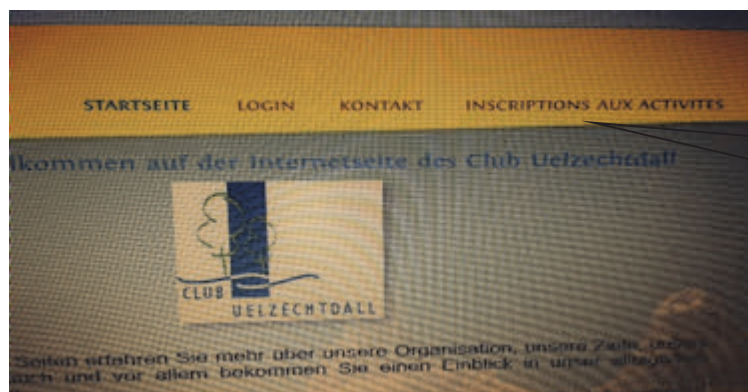
Wanterprogramm

Gemengen: Bissen-Boevange/Attert-
Fischbach-Heffingen-Lintgen-Lorentzweiler-
Mersch-Steinsel

An der Wanterbroschur vum Seniore Club Uelzechtdall fann dir eng gréisser Palette vun Aktivitéiten, déi fir Leit vu 50 Joer Liewensalter un geduecht sinn. E puer vun deenen Aktivitéiten fannen an onser Gemeng statt wéi z.B. d'Kaffisstuff, déi folgend Nomëtteger zu Hiefenech am klénge Sall vum Centre Culturel stattfënd. Den 31. Januar, 21. Februar a 14. Mäerz all Kéiers vun 14:30 un. Umelle muss ee sech um Tel.: 265 33 64-1 vum Uelzechtdall. Nordic Walking ass all Freides vun 9:00 Auer bis 10:30 Auer entweder zu Hiefenech oder zu Fëschbech. Och do musst dir iech um Tel.: 265 33 64-1 vum Uelzechtdall umellen.

Weider flott sportlech, kulturell oder kulinarisch Organisatiounen fann dir an der Wanterbroschur vum Club Uelzechtdall.

Nei ass, dass dir iech op hirem Internetsite www.clubuelzechtdall.lu aschreiwe kënnt. Do kënnt dir iech och mellen wann dir keng Broschur kritt hudd oder soss en Uleies wat de Club betrëfft hudd.



Hei
uklicken

Vum 21.12.2013 bis den 06.01. 2014 ass Sekretariat vum Club nët besaat!!



Gemeng Hiefenech Kommissioun vum 3. Alter



De Club Uelzechtdall bitt all Mëttwoch's zu Luerenzweiler ee Mët-
tegiessen un. D'Awunner vun de Gemengen déi Member am Seniore Club
sinn, hunn d'Méiglechkeet heirun deel ze huelen

Nom groussen Erfolleg wou mir onse Bierger Méiglechkeet ginn hun
dësen Service kennen ze léieren, bidde mir iech och um
Wanterprogramm d'Méiglechkeet un, um Mëttesdësch am Uelzechtdall
deelzehuelen.

Als Datum proposéiere mir:

Mëttwoch's den 29. Januar 2014

Um Menu steht den Dag, Kanéngchen, roud Kabes a Gromperen
(Umeldungen gi bis den 22.01. beim Gemengesekretär)

Mëttwoch's den 12. Februar 2014

Um Menu steht den Dag, Hierken mat gequellte Gromperen
(Umeldungen gi bis den 05.02. beim Gemengesekretär)

Mëttwoch's den 05. März 2014

Um Menu steht den Dag, Fëschfilet, Geméis a „Pomme Duchesse“
(Umeldungen gi bis den 26.02. beim Gemengesekretär)

De Präis vum Menu ass **12.- €** fir eng Entrée, Haaptplat an Dessert

Mir kënnen maximal 9 Leit mathuelen, dofir mellet iech un, déi éischt
si vir.

Fir den Transport suegt Gemeng. Mir kommen iech um 11:15 Auer
bei d'Hausdir ofhuelen a bréngen iech nom Iessen direkt erëm Heem.





Mobil mam Bummelbus

Tel: +352 26 80 35 80

Fax: +352 80 48 85

Freitag, den
03. Januar
2014
(Ferien)
10-12h30

15 €

SCHREIBWERKSTATT

für Kinder ab Cycle 3.1

 **Mierscher Lieshaus**
Lieshaus - D'Loscht um Liesen
Öffentlech Bibliothék an Internetstuf



Ein Tag in Schachtelhausen

*Für alle kleinen Leute
die Lust haben
mit Wörtern und Farbe
zu spielen*

Anmeldung bis 23. Dez. 2013 unter
Email: kontakt@mierscher-lieshaus.lu oder
Tel.: 26 32 21 13

Mierscher Lieshaus
55, rue Grande-Duchesse Charlotte
L-7520 Mersch

www.mierscher-lieshaus.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

**Samstag
29. Maerz
2014
14-17 Uhr
25€**

**Mierscher
Lieshaus**

Konscht aus Bicher



Mierscher Lieshaus

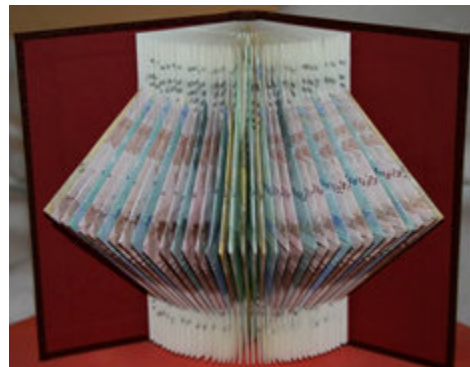
Lieshaus - D'Loscht um Liesen

Ëffentlech Bibliothéik an Internetstuf

**Eliane LOTH RITZ, Hobbykënschlerin,
Weist, wéi een aus ale Bicher
duerch „Faltechnik“ schéi
Dekoratiounen hierstelle kann.**

**Material kritt dir am Cours. Dir däerft
awer gären al Bicher matbréngen.**

**Umelle kann e sich am Lieshaus bis
den 21.03.2014 Umelle kann e sich am
Lieshaus bis den 21.03.2014**



Mierscher Lieshaus
55, rue Grande-Duchesse Charlotte
L-7520 Mersch

Tel.: 26 32 21 13

www.mierscher-lieshaus.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

Programm Januar - März 2014/ Informationen auch auf unserer Homepage: www.mierscher-lieshaus.lu

* Anmeldung erforderlich : 26 32 21 13 oder E-Mail: kontakt@mierscher-lieshaus.lu



Tag	Datum	Zeit	Wo	Veranstaltung	Info
Freitag	03.01.2014	10-12 Uhr	Lieshaus	Ferien-SCHREIBWERKSTATT für Kinder	Die Wortemacher" . Schreiben und dabei Spaß haben kann jeder, der die Buchstaben kennt. Für Kinder ab Cycle 3.1. Animation: Wally Differding Teilnahmegebühr: 10 €* Anmeldung bis 20.12.2013
Sonntag	12.01.	15 Uhr	Foyer Kulturhaus Mersch	INSZENIERTE LESUNG	Teilnehmer aus den Schreibwerkstätten (Kinder und Erwachsene) gestalten eine inszenierte Lesung. Freier Eintritt
Samstag	25.01.	11 Uhr	Lieshaus	Geschichten für KIDS	„ALPHA Cycle 1" Fantasiebuch, präsentiert vom Sylvie COLLIGNON-MATHIEU für Kanner vu 3 Joer un. Fräi Entrée
Mittwoch	29.01.	19 Uhr	Lieshaus	LITERATURZIRKEL „Bücher im Gespräch"	Shandor MARAI, Die Glut. Animation: Wally Differding. Teilnahme gratis, um Anmeldung wird gebeten. Anmeldung unter 26 32 21 13
freitags	28.02.	19h30	Lieshaus	KREATIVES SCHREIBEN	5 x freitags. Weitere Termine: 21.03./25.04./23.05./28.06. Animation Wally Differding. Teilnahmegebühr: 75€ *Anmeldung bis 14.02.2014
Samstag	01.03.	11 Uhr	Lieshaus	Geschichten für KIDS	D'Grüffelokand präsentiert vom Martine Schoellen
Mittwoch	12.03.	19 Uhr	Lieshaus	LITERATURZIRKEL „Bücher im Gespräch"	Shani BOIANJIU, Das Volk der Ewigkeit kennt keine Angst Animation: Wally Differding. Teilnahme gratis, um Anmeldung wird gebeten. Anmeldung unter 26 32 21 13
Samstag	22.03.	11 Uhr	Lieshaus	Geschichten für KIDS	„D'Himmelsschof ELISABETH" präsentiert vom Martine GILLEN für Kanner vu zwee Joer un. Fräi Entrée
Samstag	29.03.	14-17Uhr	Lieshaus	WORKSHOP Buchkunst	Es wird gezeigt, wie man durch Falttechniken kleine Kunstwerke aus alten Büchern herstellen kann. Für Erwachsene und Schüler ab Cycle 4 Animation: Eliane Lothritz . Teilnahmegebühr: 15€ * Anmeldung bis 22.02.2014 Keine Vorkenntnisse erforderlich, Material ist im Kurs erhältlich

Öffnungszeiten:

Di. , Do., Fr.:	14-18 Uhr
Mi.	16-20 Uhr
Sa.:	10-12 Uhr
So., Mo.:	geschlossen

Internetsite mit Online-Katalog unter:
www.mierscher-lieshaus.lu

Programme des cours Janvier–Avril 2014

Français débutants-Französisch Anfänger

Keine Vorkenntnisse notwendig.

Pas de connaissances préliminaires requises

Lieu : Centre culturel Fraiïhof - Steinheim

Date : 1xWo./Sem. Mardi/Dienstag – erstes Mal/ premier cours 7 janvier 2014

Horaire : 19h00 à 20h30

Prix : 110 euros – (36 heures/24 séances)

Formatrice: Miljana Mousel

Tai-Chi

Kurs für Anfänger & Fortgeschrittene/ Cours pour débutants & avancés

Chin. Entspannungstraining.

La relaxation chinoise grâce à des mouvements amples et lents

Lieu : Centre sportif et culturel Heffingen

Date : chaque jeudi à partir du 9 janvier 2014, jusqu'au 3 avril 2014

Horaire : 9h30 à 11h

Prix : 137 euros – 12 séances

Formateur : J.P. Nowacka

Qi-Gong

Kurs für Anfänger & Fortgeschrittene / Cours pour débutants & avancés

Amélioration de la gestion du stress par des techniques respiratoires et entraînement mental.

Lieu : Centre culturel Fraiïhof à Steinheim

Date : chaque mercredi à partir du 8 janvier 2014, jusqu'au 2 avril 2014

Horaire : 19h00 à 20h30

Prix : 137 euros – 12 séances

Formateur : J.P. Nowacka



Sanfte Gymnastik

Kurs für den Alltag: Atmen-Dehnen -Entspannen

Hier wird jeder ermutigt, nach seinem persönlichen Rhythmus und Können zu arbeiten, ohne Wettfeiern auf seinen Körper zu hören, dessen Grenzen wahrzunehmen und zu akzeptieren-aber auch die eigene Bewegungsfähigkeit geduldig auszuweiten und zu verbessern.

Lieu : Jugendhaus - Echternach

Date : chaque mardi à partir du 7 janvier 2014, jusqu'au 1^{er} avril 2014

Horaire : 19h00 à 20h30

Prix : 120 euros – 12 séances

Formatrice : Patty Dupong

Zumba

La Zumba est une discipline sportive associant la danse latine, les pas d'aérobic et de body sculpt. Vous n'aimez pas faire du sport ? Soyez rassurés, vous aimerez certainement danser la Zumba ! Les cours de Zumba s'adressent à toutes les personnes de tous âges désireuses de rester dans une bonne forme physique grâce à une pratique physique accessible.

Lieu : Veraïnsbau à Schoos-Fischbach

Date : chaque mercredi à partir 8 janvier 2014

Inscription pour la période de janvier à juillet 2014

Horaire : 19h à 20h

Prix : 135 euros

Formatrice : Ivana, instructrice diplômée de Zumba



Atelier de magie - enfants entre 6 et 10 ans

As-tu déjà rêvé d'être Harry Potter?

Participes alors à l'atelier de magie à Steinheim. Il te permettra de découvrir le monde de la magie de proximité afin que tu puisses faire des tours de cartes, pièces et bien plus. Si cela t'intéresse, tiens-toi prêt à faire vibrer ta baguette magique.

En plus, en fonction des inscriptions, un show de magie sera organisé, lors de la fête de clôture des cours organisée par le MEC asbl fin juin/début juillet 2014.

Lieu : Centre culturel Fraiïhof - Steinheim

Date : chaque samedi à partir du 11 janvier 2014, jusqu'au 28 juin 2014

Pas de cours pendant les vacances scolaires

Horaire : 10h30 à 12h

Prix : 115 euros – 18 séances

Max : 10 enfants

Formateur : Magicien Benito



Zumbatomic – enfants de 7 à 12 ans

La Zumba pour les enfants est une explosion de musique, de danse et d'énergie !!!

La Zumbatomic est un cours de Zumba avec des danses mêlées à diverses musiques du monde dont la salsa, le merengue, le reggaeton, hip-hop et musiques actuelles pour permettre un maximum de plaisir pour les enfants avec des chorégraphies spécialement conçues pour eux.

Lieu : Veraïnsbau à Schoos-Fischbach

Date : chaque mercredi à partir 8 janvier 2014

Inscription pour la période de janvier à juillet 2014

Horaire : 17h30 à 18h30

Prix : 112 euros

Formatrice : Ivana, instructrice diplômée de Zumba



Percussions

Atelier musical pour développer le sens du rythme et de la mélodie.

Workshop d'initiation, le mercredi 8 janvier 2014



Lieu : Préau école primaire - Rosport (à confirmer)

Enfants de 5 à 10 ans : 16h30 à 18h00

Adultes : 20h00 à 21h30

Prix : Gratuit

Formateur : Marcel Kombia



LADIES FITNESS FUN

Cours proposé par le club de Karaté Darudo, en collaboration avec le MEC asbl.

Aerobic kombiniert mit Tanz und Fitness-Übungen - das ganze bei toller Musik!

Lieu : Centre culturel d'Osweiler

Date : Chaque lundi à partir du 6 janvier 2014

Horaire : 19h30 à 20h30

Prix : inscription sur place auprès du club Darudo –
karate@darudo.com

Formatrice : Anne-Catherine Vervoort



PILOXING

Cours proposé par le club de Karaté Darudo, en collaboration avec le MEC asbl.

Piloxing verbindet die kraftvollen, schnellen Bewegungen von Boxen mit den ästhetischen und feinen Skulpturen von Pilates - das ganze bei toller Musik!

Lieu : Centre culturel d'Osweiler

Date : Chaque mercredi à partir du 8 janvier 2014

Horaire : 19h30 à 20h30

Prix : inscription sur place auprès du club Darudo – karate@darudo.com

Formatrice : Caroline Martiny



KARATE

Cours proposé par le club de Karaté Darudo, en collaboration avec le MEC asbl.

Lieu: Centre culturel Osweiler

Date : A partir de la semaine du 6 janvier 2014



Enfants : **Bambini (4-6ans) :** jeudi de 15h30 à 16h15
Débutants à partir de 7ans : mardi de 16h45 à 17h30
jeudi de 18h45 à 19h30



Adultes: Mardi de 20h30 à 21h30

Prix : Inscription sur place auprès du club Darudo– karate@darudo.com

Formateur : Daniel Rudolf, Dan Karaté, brevet de l'état « B »



GESONDFIT

Cours proposé par le club de Karaté Darudo, en collaboration avec le MEC asbl.

Lieu : Centre culturel d'Osweiler

Date : Chaque jeudi à partir du 9 janvier 2014

Horaire : 9h30 à 10h30

Prix : inscription et informations sur place auprès du club Darudo – karate@darudo.com

Formatrice : Katia

SAVE THE DATE!!!

*Workshop Culinaire avec **BEN WEBER***

Apprenez à préparer des plats raffinés que vous aurez tout le plaisir de déguster une fois le cours terminé. Entrez dans le monde de la haute cuisine et étonnez vos amis en préparant des plats qui raviront leurs palais.

Le MEC asbl vous invite à partager une soirée conviviale tout en apprenant à cuisiner les préparations du **Chef cuisinier du restaurant « Gudde Kascht » Ben Weber à Haller.**

Lieu : au restaurant « Gudde Kascht »

Date : le **lundi 13 janvier 2014**

Horaire : à partir de 18h

Nombre de personnes : à partir de 6 cuisiniers + 6 invités

(Chaque personne qui cuisine peut inviter une personne de son choix à partager le repas préparé pendant le cours)



Prix : 130 à 160 euros* pour 2 personnes comprenant :

- Apéritif
- Entrée
- Plat
- Dessert
- Vin
- Café
- Cours de cuisine et la préparation
- Repas pour deux personnes

*le prix fixe sera déterminé en fonction du prix du marché du jour.

N'hésitez pas rejoignez-nous !!!!

Inscription aux formations janvier-avril 2014

Name/Nom : _____

Vorname/prénom : _____

Adresse : _____

Telefon/Téléphone : _____

E-mail : _____

Kurs/ Intitulé du cours	Datum/Date Uhrzeit/Horaire	Ort/lieu	Preis/prix	
			+ Carte annuelle de membre* + Jährlicher Mitgliedsbeitrag*	10 €
			Total à payer : Zu Bezahlen :	

L'organisateur se réserve le droit d'annuler le cours en cas d'un nombre insuffisant de participants.

Der Veranstalter behält sich das Recht vor, die Kurse bei fehlenden Teilnehmern abzusagen.

**Le paiement de la carte de membre est obligatoire et permet à chaque participant de bénéficier d'une assurance en cas d'accident pour une année. *Die Zahlung des Mitgliedsbeitrages ist obligatorisch. Im Mitgliedsbeitrag ist eine Unfallversicherung inbegriffen.*

Datum und Unterschrift/ Date et signature :

Die Einschreibungen sind gültig nach Eingang der Kursgebühren auf folgendem Konto/Inscription valable après réception du paiement au numéro : CCPL LU 36 1111 2546 4419 0000

Werden Sie Pate von Ihrer Parrainez votre propre Mëllerdall-Bänk



Für weitere Infos/pour plus d'informations:

Regional Initiativ Mëllerdall – RIM asbl.

Juliana Reichert

30, route de Wasserbillig – L-6490 Echternach

Tel.: 26 72 16 30 – E-Mail: juliana.reichert@leader.lu

www.mu.leader.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture
et du Développement rural

Sie können für 350 € Pate einer Mëllerdall-Bänk in der Region Mëllerdall werden, in die Ihr Name eingegrast wird. Sie können sich unter zahlreichen Standorten entlang der Wanderwege der Region einen Platz aussuchen, wo „Ihre“ Mëllerdall-Bänk stehen soll!

Als Pate einer Mëllerdall-Bänk wird Ihnen der Standort einer Bank mit Ihrem eingegrasteten Namen für 5 Jahre garantiert.

Moyennant 350 €, vous pouvez devenir parrain d'un «Mëllerdall-Bänk» dans la Région Mëllerdall, dans lequel votre nom sera gravé. Vous avez la possibilité de choisir parmi une multitude d'endroits le long des chemins de promenade de la région l'emplacement où «votre» banc sera installé!

En tant que parrain d'un «Mëllerdall-Bänk», l'emplacement d'un banc portant votre nom gravé vous est garanti pour une période de 5 ans.

Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete.

Schei Feierdeg

an e gudde Rutsch an dat nêit Joer

Frohe Weihnachten

und ein glückliches neues Jahr

Merry Christmas

an a very happy New Year

Joyeux Noël

et Bonne Année

